

**DECYZJA RADY (UE) 2016/1764****z dnia 29 września 2016 r.**

**dotycząca stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w ramach Wspólnego Komitetu UE-ICAO w sprawie decyzji o przyjęciu załącznika dotyczącego zarządzania ruchem lotniczym do Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2 w związku z jego art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Porozumienie o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określające ogólne ramy zacieśnionej współpracy <sup>(1)</sup> (zwane dalej „Porozumieniem o współpracy”) weszło w życie dnia 29 marca 2012 r.
- (2) Zgodnie z pkt 7.3 lit. c) Porozumienia o współpracy Wspólny Komitet ustanowiony na mocy pkt 7.1 Porozumienia o współpracy może przyjmować załączniki do Porozumienia o współpracy.
- (3) Należy określić stanowisko, jakie ma zająć Unia w ramach Wspólnego Komitetu w sprawie przyjęcia załącznika do Porozumienia o współpracy dotyczącego zarządzania ruchem lotniczym,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Stanowisko, jakie ma zająć Unia we Wspólnym Komitecie UE-ICAO, o którym mowa w pkt 7.3 lit. c) Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy (Porozumienie o współpracy), w sprawie przyjęcia załącznika dotyczącego zarządzania ruchem lotniczym do Porozumienia o współpracy, opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu UE-ICAO, który jest dołączony do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 września 2016 r.

W imieniu Rady

P. ŽIGA

Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 232 z 9.9.2011, s. 2.

**PROJEKT DECYZJI WSPÓLNEGO KOMITETU UE-ICAO****z dnia ...****w sprawie przyjęcia załącznika dotyczącego zarządzania ruchem lotniczym do Porozumienia o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określającego ogólne ramy zacieśnionej współpracy**

WSPÓLNY KOMITET UE-ICAO,

uwzględniając Porozumienie o współpracy między Unią Europejską a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego określające ogólne ramy zacieśnionej współpracy (Porozumienie o współpracy), które weszło w życie w dniu 29 marca 2012 r., w szczególności jego pkt 7.3 lit. c),

a także mając na uwadze, że należy włączyć załącznik dotyczący zarządzania ruchem lotniczym do Porozumienia o współpracy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Przyjmuje się załącznik do niniejszej decyzji, który staje się integralną częścią Porozumienia o współpracy.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

*W imieniu Wspólnego Komitetu UE-ICAO  
Przewodniczący*

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK

## DOTYCZĄCY ZARZĄDZANIA RUCHEM LOTNICZYM

**1. Cele**

- 1.1. Strony zobowiązują się do współpracy w dziedzinie zarządzania ruchem lotniczym i służb żeglugi powietrznej (zwanymi dalej „ATM/ANS”) w ramach Porozumienia o współpracy między Unią Europejską (UE) a Organizacją Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) podpisanego w Montrealu dnia 28 kwietnia 2011 r. i w Brukseli dnia 4 maja 2011 r. (zwanego dalej „Porozumieniem o współpracy”).
- 1.2. Zgodnie z ich zobowiązaniem do globalnej harmonizacji wymogów zawartych w normach i zasadach postępowania (SARP) dotyczących ATM/ANS i globalnej interoperacyjności nowych technologii i systemów w dziedzinie ATM/ANS, strony zgodnie postanawiają współpracować w duchu przejrzystości i dialogu na rzecz koordynacji swoich działań w zakresie ATM/ANS.

**2. Zakres**

- 2.1. Dążąc do realizacji celów określonych w pkt 1 niniejszego załącznika, strony postanawiają współpracować w następujących dziedzinach:
  - utrzymywanie regularnego dialogu w kwestiach związanych z ATM/ANS leżących we wspólnym interesie stron;
  - zapewnienie przejrzystości poprzez regularną wymianę istotnych informacji dotyczących ATM/ANS;
  - uczestnictwo w działaniach w zakresie ATM/ANS;
  - monitorowanie i analizowanie, w jakim stopniu poszczególne państwa przestrzegają norm ICAO oraz stosują zasady postępowania w dziedzinie ATM/ANS;
  - współpraca w kwestiach prawodawstwa i normalizacji;
  - współpraca w dziedzinie rozwoju i wdrażania Globalnego Planu Żeglugi Powietrznej (GANP) ICAO i jego metodyki kompleksowych aktualizacji systemu lotniczego (ASBU);
  - opracowywanie i udostępnianie projektów i programów pomocy technicznej;
  - promowanie współpracy regionalnej, zwłaszcza w regionie europejskim (EUR) ICAO, ze szczególnym uwzględnieniem wyników osiągniętych w zakresie rozwoju i wdrażania jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej (SES) oraz prac Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) w kwestiach dotyczących ATM/ANS; oraz
  - wymiana ekspertów technicznych w odpowiednich dziedzinach ATM/ANS.

**3. Wprowadzenie w życie**

- 3.1. Strony mogą ustanawiać ustalenia robocze określające wspólnie uzgodnione mechanizmy i procedury konieczne do celów skutecznej realizacji współpracy opisanej w pkt 2.1. Te ustalenia robocze przyjmowane są przez Wspólny Komitet ustanowiony na mocy pkt 7 Porozumienia o współpracy.
- 3.2. Wspólne działania na podstawie niniejszego załącznika są podejmowane w imieniu stron przez Prezydium żeglugi powietrznej ICAO (ANB) i Komisję Europejską. Komisja Europejska może angażować, tam gdzie to właściwe, państwa członkowskie UE i organizacje europejskie, w tym EASA, Wspólne Przedsięwzięcie SESAR, zarządcę wdrażania systemu SESAR i EUROCONTROL.

**4. Dialog**

- 4.1. Strony regularnie zwołują posiedzenia lub organizują telekonferencje w celu omówienia kwestii związanych z ATM/ANS leżących we wspólnym interesie stron, a w koniecznych i stosownych przypadkach koordynują swoje działania.

## 5. **Przejrzystość i wymiana informacji**

- 5.1. Z zachowaniem obowiązujących je zasad dotyczących poufności strony propagują przejrzystość w dziedzinie ATM/ANS w kontaktach ze stronami trzecimi.
- 5.2. Strony zachowują we współpracy zasadę przejrzystości i prowadzą wspólne działania w zakresie ATM/ANS poprzez wymianę, bez uszczerbku dla obowiązujących je zasad, stosownych istotnych danych, informacji i dokumentów oraz ułatwiając sobie wzajemnie udział w posiedzeniach.
- 5.3. W tym celu każda ze stron określa procedury wymiany informacji, gwarantując poufność informacji otrzymanych od drugiej strony zgodnie z pkt 6 Porozumienia o współpracy.

## 6. **Uczestnictwo w działaniach w zakresie ATM/ANS**

- 6.1. Na potrzeby realizacji postanowień niniejszego załącznika każda ze stron zaprasza w stosownych przypadkach przedstawicieli drugiej strony do udziału w charakterze obserwatora – zgodnie z regulaminem wewnętrznym – w działaniach i posiedzeniach związanych z ATM/ANS w celu zapewnienia ścisłej współpracy i koordynacji.

## 7. **Wymiana informacji i wyników analiz w zakresie ATM/ANS**

- 7.1. Bez uszczerbku dla obowiązujących je przepisów i zgodnie z odpowiednimi ustaleniami roboczymi, które należy opracować, strony dzielą się istotnymi informacjami i danymi dotyczącymi ATM/ANS, jak również wynikami analiz dokonywanych na podstawie tych informacji i danych.
- 7.2. Strony ściśle współpracują w ramach działań podejmowanych w celu zagwarantowania bardziej skutecznego przestrzegania norm i zasad postępowania (SARP) w UE oraz w innych państwach. Taka współpraca obejmuje wymianę informacji, usprawnianie dialogu między zainteresowanymi stronami oraz koordynację wszelkich działań pomocy technicznej.
- 7.3. Na podstawie swoich działań w zakresie przeglądu wyników i ustalania celów, a także monitorowania realizacji centralnego planu zarządzania ruchem lotniczym w Europie UE wspiera ICAO w opracowaniu globalnego podejścia opartego na wynikach i globalnego podejścia do monitorowania realizacji GANP ICAO i jego metodyki ASBU. Przy opracowywaniu swoich globalnych podejść ICAO odpowiednio i jak najlepiej wykorzystuje istniejące lub będące w trakcie opracowania materiały UE związane z rozwojem i wdrażaniem jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej.

## 8. **Kwestie prawodawstwa i normalizacji**

- 8.1. Każda ze stron zapewnia, aby druga strona była w pełni informowana o wszelkich stosownych aktach ustawodawczych, przepisach wykonawczych, normach, wymogach i zasadach postępowania, które mogą wywierać wpływ na wykonanie postanowień niniejszego załącznika, oraz o wszelkich wprowadzanych w nich zmianach.
- 8.2. Strony na bieżąco powiadamiają się wzajemnie o wszelkich aktualnych projektach zmian w obowiązujących aktach ustawodawczych, przepisach wykonawczych, normach, wymogach i zasadach postępowania, mogących wpłynąć na stosowanie niniejszego załącznika. Tego rodzaju powiadomienia mogą również dotyczyć, w razie potrzeby, udostępniania odpowiednich instrumentów planowania takich jak stosowne programy roczne lub wieloletnie. W związku z tego rodzaju zmianami Wspólny Komitet może zdecydować o odpowiednim dostosowaniu niniejszego załącznika zgodnie z pkt 7 Porozumienia o współpracy.
- 8.3. Mając na względzie dążenie do globalnej harmonizacji prawodawstwa i norm w dziedzinie ATM/ANS, strony konsultują się ze sobą w kwestiach regulacji o charakterze technicznym w zakresie ATM/ANS na poszczególnych etapach procesu legislacyjnego lub prac nad normami i zasadami postępowania (SARP), a w stosownych przypadkach zapraszane są do udziału w pracach stowarzyszonych specjalistycznych gremiów.
- 8.4. W tym celu UE i ICAO dokonują dalszego usprawnienia współpracy w celu zapewnienia terminowego przeglądu przepisów UE po wprowadzeniu przez ICAO zmian do załączników do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym (konwencja chicagowska) i wniesienia w odpowiednim czasie wkładu w prace ICAO, gdy są rozważane odpowiednie zmiany w załącznikach dotyczące ATM/ANS.

- 8.5. ICAO dostarcza UE aktualnych informacji na temat podejmowanych przez siebie decyzji i wydawanych zaleceń dotyczących norm i zasad postępowania (SARP) w zakresie ATM/ANS, udostępniając pełną zawartość pism państw należących do ICAO oraz biuletynów rozsyłanych drogą elektroniczną.
- 8.6. W stosownych przypadkach UE dokłada starań, żeby obowiązujące prawodawstwo UE było zgodne z normami i zasadami postępowania (SARP) ICAO w zakresie ATM/ANS.
- 8.7. Z uwagi na to, że centralny plan zarządzania ruchem lotniczym w Europie jest ściśle związany z GANP ICAO i zawartą w nim metodyką ASBU, UE – we współpracy ze swoimi państwami członkowskimi – będzie wspierać ICAO w opracowywaniu norm i zasad postępowania (SARP) oraz materiałów pomocniczych dotyczących nowych wymogów w zakresie ATM/ANS w oparciu o swoje potrzeby i doświadczenia związane z wdrażaniem SESAR. Podobnie ICAO będzie wspierać UE w aktualizowaniu jej norm dotyczących globalnej interoperacyjności w odniesieniu do nowych wymogów w zakresie ATM/ANS na podstawie swojego GANP, metodyki ASBU oraz związanych z nimi planów działania.
- 8.8. Niezależnie od zobowiązań państw członkowskich UE jako sygnatariuszy konwencji chicagowskiej UE angażuje się, w stosownych przypadkach, w dialog z ICAO służący udzieleniu informacji technicznych w przypadkach, gdy stosowanie przepisów unijnych rodzi wątpliwości związane z przestrzeganiem norm ICAO oraz stosowaniem się do zasad postępowania zalecanych przez tę organizację.
- 8.9. Podejmowanie wspólnych działań w kwestiach prawodawstwa i normalizacji nie stoi w sprzeczności z obowiązującymi procedurami przyjmowania regulacji ICAO, ani też nie nakłada na ICAO nowych zobowiązań prawnych lub sprawozdawczych wobec UE lub jej państw członkowskich.

## 9. Projekty i programy pomocy technicznej

- 9.1. Strony koordynują pomoc udzielaną poszczególnym państwom w dążeniu do efektywnego wykorzystywania zasobów oraz zapobiegania powielaniu działań oraz wymieniają informacje, w tym dane, dotyczące projektów i programów pomocy technicznej związanej z ATM/ANS.

## 10. Współpraca regionalna

- 10.1. Strony traktują priorytetowo działania zmierzające do przyspieszenia utworzenia jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej, w tym odpowiednie działania EASA w zakresie ATM/ANS, w przypadkach gdy podejście regionalne oferuje szansę poprawy w zakresie gospodarności, nadzoru lub harmonizacji.
- 10.2. W związku z pkt 10.1 szczególna uwaga zostanie poświęcona regionalnemu podejściu opartemu na wynikach, europejskim przepisom technicznym w zakresie ATM/ANS, funkcjonalnym blokom przestrzeni powietrznej, funkcjom sieciowym zarządzania ruchem lotniczym (w tym Europejskiej Komórcie Koordynacji Kryzysowej ds. Lotnictwa (EACCC)) oraz wdrażaniu i monitorowaniu nowych koncepcji ATM/ANS opracowanych na podstawie programu SESAR oraz centralnego planu zarządzania ruchem lotniczym w Europie.
- 10.3. W celu spełnienia oczekiwań dotyczących współpracy regionalnej utrzymuje się ścisłą współpracę między UE a Biurem Regionalnym ICAO w Paryżu, w tym wzajemne uczestnictwo w odpowiednich posiedzeniach (np. Komitetu ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej).
- 10.4. UE zorganizuje koordynację między organizacjami europejskimi, państwami członkowskimi UE i Biurem Regionalnym ICAO w świetle zakresu niniejszego załącznika, w szczególności w celu wniesienia wkładu do regionalnych planów ICAO.

## 11. Pomoc ekspercka

- 11.1. Bez uszczerbku dla programów pomocy eksperckiej, opracowywanych poza zakresem niniejszego załącznika, UE dokłada starań w celu udostępnienia ICAO pomocy ekspertów dysponujących specjalistyczną wiedzą techniczną w odpowiednich dziedzinach ATM/ANS, na żądanie realizujących zadania i uczestniczących w działaniach objętych zakresem niniejszego załącznika. Zasady udzielania tego rodzaju pomocy eksperckiej są określane w ustaleniach roboczych przyjętych przez strony.

## 12. Przegląd

- 12.1. Strony dokonują regularnego przeglądu postępów w wykonaniu postanowień niniejszego załącznika, biorąc pod uwagę, jeśli to konieczne, stosowne zmiany aktualnej polityki lub obowiązujących przepisów.

12.2. Przeglądy niniejszego załącznika przeprowadza Wspólny Komitet ustanowiony na mocy pkt 7 Porozumienia o współpracy (zwany dalej „Wspólnym Komitetem”).

**13. Wejście w życie, zmiany i wypowiedzenie**

13.1. Niniejszy załącznik wchodzi w życie z dniem przyjęcia przez Wspólny Komitet i pozostaje w mocy do czasu wypowiedzenia.

13.2. Ustalenia robocze uzgodnione zgodnie z niniejszym załącznikiem wchodzi w życie z dniem przyjęcia przez Wspólny Komitet.

13.3. Wszelkie zmiany bądź wypowiedzenie obowiązywania ustaleń roboczych przyjętych zgodnie z niniejszym załącznikiem uzgadniane są na forum Wspólnego Komitetu.

13.4. Niniejszy załącznik może zostać w dowolnej chwili wypowiedziany przez każdą ze stron. Wypowiedzenie takie staje się skuteczne po upływie sześciu miesięcy od otrzymania pisemnego powiadomienia o wypowiedzeniu, chyba że wypowiedzenie to zostanie za obopólną zgodą stron wycofane przed upływem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia.

13.5. Niezależnie od wszelkich innych postanowień niniejszego punktu, w przypadku wypowiedzenia Porozumienia o współpracy jednocześnie tracą moc postanowienia niniejszego załącznika i wszelkie przyjęte na jego podstawie ustalenia robocze.

---